**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 14 (1938)

Heft: 27

**Titelseiten** 

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Nr. 27 1. Juli 1938 XIV. Jahrgang 35 ct.
Druck u. Verlag Conzett & Huber Zürich, Genf

# Ich habe oft geschossen in das Schwarze... Und manchen schönen Preis mir heimgebracht vom Freudenschießen

Aufnahme vom Eidgenössischen Armbrustschützenfest in Oberwinterthur am 25./26. Juni und 2./3. Juli 1938

Die Waffe Tells ist unserer besondern Liebe wert. Sie ist seit einigen Jahren mehr im Gebrauch, als sie's lange gewesen. Dazu beigetragen hat vor allem die neue eidgenössische Ordonnanz-Armbrust, die zwar schwerer ist als die vordem gebräuchlichen Waffen verschiedener Bauart, die aber genaue Ergebnisse ermöglicht. Das größte Schützenfest macht nicht den geringsten Lärm und die Leidenschaft bleibt billig, denn das Geschoß – der Pfeil – kann immer wieder verwendet werden.

Schiller: Tell

Fils de Tell. Il n'a point fallu moins de 4 journées (25:26 juin et 2:3 juillet) pour que se puissent mesurer à Oberwinter-thour, ceux de nos compatriotes qui pratiquent encore le noble tir à l'arbalète. Certes le type de l'arme fut modifié depuis les temps héroïques, et c'est avec une arbalète fédérale d'ordonnance, plus lourde que celle de naguère, que la fleur quix lèvres on fait l'ébrée à trente pas



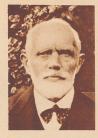


Prof. Dr. Theodor Brogle Rektor der Kantonalen Han-delsschule Basel, ist an Stelle von Nationalrat Dr. W. Meili zum Direktor der Schweizer Mustermesse gewählt worden. Le Prof. Th. Brogle, recteur de l'Ecole de Commerce de Bâle, succède à M. W. Meili, à la direction de la Foire suite d'Echantillons. Photopress



† Jakob Kähr

† Jakob Kähr gebürtig aus Lauperswil im Kanton Bern, ein erfolgreicher Auslandsdweitzer und Nestor der ditlemitchen Schweitzerholonie, starb 31 Jahre alt in Galvarino, Provinz Maileco. M. Jakob Kähr, un suisse de Veturanger, doyen d'age de la colonie suisse au Chili, vient de s'éteindre à 33 ans à Galvarino (Province de Malleco).



Legationsrat Dr. Eugène Broye

ist zum offiziösen Vertreter der Schweiz bei der Franco-Regierung von Burgos ernannt worden.

worden.

Le Conseiller de légation

Eugène Broye vient d'être officiellement accrédité par la

Confédération suisse auprès

du Gouvernement de Burgos.

Photopress



### Das Mädchen Dahlie

Bern in Blumen: Die Blüten des Jahres, die ersten Veilchen, die Wiesenblumen des Sommers, die Stiefmütterchen aus den Gärtchen, Edelweiß der Berge, die Blumen des Riets, die der erfenden Kornäcker, alle bis zu den Dahlien des späten Sommers, zogen in Bern durch die Straßen, mit Musik, vor Tausenden von Zuschauern und zur Freude aller Beteiligten und Weithergekommenen.

Mademoiselle Dablia. L'une des participantes du cortège de Berne en fleurs qui, au milieu d'un public enthousiaste, défila dimanche dernier, dans les rues de la ville fédérale.





Treue Dienste

Das ist Fräulein Anna Barbara Leuenberger, die vor kurzem im Alter von 90 Jahren in Zofingen gestorben ist, nachdem sie 75 Jahre lang — seit 1863 — bei der gleichen Familie als Hausgehilfin gedient hatte.

Mlle Anna Barbara Leuenberger qui récem-ment décédait à Zofingue à l'âge de 90 ans fut durant 75 ans — depuis 1863 — au ser-vice de la même famille.

## Holzgas statt Benzin

Holzgas statt Benzin

Das Problem des landeseigenen Motorbetriebstoffes ist bei uns besonders akut. Deshalb fand am 22. Juni, als im Ständerat gerade das Postulat über die Vermehrung der militärdiensttauglichen Motorlastwagen zur Sprache kam, auf dem Bundesplatz eine Demonstration von etwa 20 Holzgaswagen statt. Zur Zeit stehen in der Schweiz schon 130 Lastwagen mit Holzgasbetrieb im Dienst. An 30 Orten kann fertig verpacktes, zerkleinertes «Gasholz» getankt werden, das 4—5 Rappen pro Kilogramm kostet. An Stelle von 1 Liter Benzin, der jetzt 42 Rappen kostet, sind 2 Kilo Gasholz zu rund 10 Rappen erforderlich.

derlich.

Du gaz de bois au lieu d'essence. Pendant la séance où le Conseil des Etats discutait de la nécessité d'augmenter le nombre des camions et l'armée, une vingtaine de camions chuffés au bois parquaient sur la Place du Palais fédéral dans le but d'attirer l'attention sur le carburant national. 130 camions chauffés au bois circulent actuellement sur notre territoire et 30 stations sont à leur disposition pour se ravitailler. Au lieu d'un litre d'essence; dont le coût est de 42 centimes, ils brûlent 2 kilos de bois spécialement traité dont le prix n'excède pas 10 centimes.

